[PL] Środki ochrony przed wykorzystywaniem seksualnym w Fundacji dla Wolności

Fundacja dla Wolności, w pełni akceptując standardy ONZ, w szczególności zapisy biuletynu Sekretarza Generalnego ONZ ST/SGB/2003/13, zabrania swoim pracownikom/-com i współpracownikom/-com: wykorzystywania seksualnego, nadużyć na tle seksualnym, napaści seksualnych, niegodziwego traktowania w celach seksualnych, maltretowania i molestowania seksualnego zdefiniowanych poniżej i łącznie zwanych dalej **„wykorzystywaniem seksualnym”**, wobec beneficjentów/-ek, współpracowników/-czek, przedstawicieli/-ek partnerów i innych podmiotów, z którymi Fundacja pozostaje we współpracy.

Definicje

„Wykorzystywanie seksualne” oznacza rzeczywiste lub usiłowane nadużycie pozycji władzy lub zaufania do celów seksualnych, w tym między innymi czerpanie korzyści finansowych, społecznych lub politycznych z wykorzystywania seksualnego innej osoby.

„Nadużycie na tle seksualnym” oznacza rzeczywisty lub zamierzony fizyczny atak o charakterze seksualnym zarówno poprzez użycie siły jak i w warunkach przymusu czy nierówności.

„Napaść seksualna” to sytuacja, w której jedna osoba intencjonalnie dotyka drugiej na tle seksualnym, bez zgody tej drugiej osoby lub gdy jedna osoba zmusza drugą do zaangażowania się w akt seksualny wbrew jej woli.

„Niegodziwe traktowanie w celach seksualnych” oznacza fizyczną ingerencję lub groźbę o charakterze seksualnym czy to z użyciem siły, czy to na nierównych lub przymusowych warunkach.

„Maltretowanie” to nadużycie władzy, którego sprawca/-czyni zyskuje kontrolę lub przewagę nad ofiarą, wyrządzając jej krzywdę fizyczną lub psychiczną, lub budząc strach przed jej wyrządzeniem. Ofiara maltretowania traci swobodę podejmowania decyzji i jest zmuszona postępować wbrew swej woli.

„Molestowanie seksualne” to wszelkie niepożądane zachowania na tle seksualnym i żądania zachowań na tle seksualnym, które są postrzegane jako przyczyna obrazy lub poniżenia drugiej osoby. Molestowanie może być pojedynczym przypadkiem lub serią przypadków. Zarówno mężczyzna i kobieta może być ofiarą albo napastnikiem. Do molestowania może dojść również poza miejscem i czasem pracy. Molestowanie nie zawsze prowadzi i jest powiązane z napaścią seksualną.

Zobowiązania

W celu ochrony najsłabszych grup społecznych, zwłaszcza kobiet i dzieci, ogłoszamy następujące standardy, które powtarzają istniejące ogólne zobowiązania Organizacji Narodów Zjednoczonych:

(a) Wykorzystywanie seksualne stanowi poważne przewinienie i dlatego stanowi podstawę do zastosowania środków dyscyplinarnych, w tym zwolnienia w trybie natychmiastowym.

(b) Aktywność seksualna z dziećmi (osobami poniżej 18 roku życia) jest zabroniona. Nieznajomość wieku dziecka nie jest usprawiedliwieniem.

(c) Wymiana pieniędzy, zatrudnienia, towarów lub usług w zamian za seks, w tym przysługi seksualne lub inne formy upokarzającego, poniżającego lub wyzyskującego zachowania jest

zabroniona. Obejmuje to wszelką wymianę pomocy należnej beneficjentom w związku z prowadzoną przez Fundację działalnością.

(d) Stosunki seksualne między personelem Fundacji a beneficjentami pomocy podważają wiarygodność i integralność pracy Fundacji i są zdecydowanie odradzane.

(e) W przypadku, gdy osoba pracująca lub współpracująca z Fundacją ma obawy lub podejrzenia dotyczące wykorzystywania seksualnego przez osobę współpracującą, beneficjenta/-tkę lub przedstawieciela/-kę podmiotu współpracującego z Fundacją, musi zgłosić takie obawy za pośrednictwem ustalonych mechanizmów zgłaszania.

(f) Zarząd oraz cały personel Fundacji są zobowiązani dokładać wszelkich starań, aby tworzyć i utrzymywać środowisko pracy, które zapobiega wykorzystywaniu seksualnemu.

(g) Normy określone powyżej nie stanowią wyczerpującej listy. Inne rodzaje zachowań związanych z wykorzystywaniem seksualnym mogą stanowić podstawę do podjęcia działań administracyjnych lub środków dyscyplinarnych, w tym zwolnienia w trybie natychmiastowym.

(h) Zarząd i personel Fundacji jest odpowiedzialny za podjęcie odpowiednich działań w przypadkach, gdy istnieje uzasadnione podejrzenie, że doszło do naruszenia któregokolwiek ze standardów wymienionych powyżej. Działanie to należy podjąć zgodnie ze Standardową procedurą operacyjną zgłaszania naruszeń.

(i) Zarząd Fundacji może wyznaczyć osobę, który pełni rolę centralnego punktu przyjmowania zgłoszeń o przypadkach wykorzystywania i nadużyć seksualnych.

(j) Jeżeli po porzeprowadzeniu wewnętrzengo dochodzenia ujawnione zostaną dowody na poparcie zarzutów wykorzystywania lub nadużyć seksualnych, sprawa powina zostać przekazana władzom krajowym w celu wszczęcia postępowania karnego.

(k) Od organizacji współpracujących z Fundacją oczekuje się spełnienia minimalnych standardów podobnych do tych przedstawionych w niniejszym dokumencie i odzwierciedlenia ich we własnych politykach i procedurach.

[EN] Measures of protection against sexual exploitation and abuse in the Foundation for Freedom

The Foundation for Freedom, fully accepting the UN standards, in particular the provisions of the bulletin of the UN Secretary General ST/SGB/2003/13, prohibits its employees and associates from: sexual exploitation, sexual abuse, sexual assault, sexual mistreatment, maltreatment and sexual harassment as defined below and collectively referred to as **“sexual exploitation”**, towards beneficiaries, associates, representatives of partners and other entities with which the Foundation has relations in cooperation.

Definitions

“Sexual exploitation” means the actual or attempted abuse of a position of power or trust for sexual purposes, including but not limited to financial, social or political gain from the sexual exploitation of another person.

“Sexual abuse” means an actual or intended physical attack of a sexual nature, whether by force, coercion or inequity.

“Sexual assault” is when one person intentionally sexually touches another without the other person's consent, or when one person forces another to engage in a sexual act against their will.

“Sexual mistreatment” means physical interference or threats of a sexual nature, whether by force, or on unequal or coercive terms.

“Maltreatment” is an abuse of power where the perpetrator gains control or advantage over the victim by inflicting physical or psychological harm on them, or fear of doing so. A victim of abuse loses their freedom to make decisions and is forced to act against their will.

“Sexual harassment” is any unwelcome sexual conduct or demand for sexual conduct that is perceived to cause offense or humiliation to another person. Harassment can be a single incident or a series of incidents. Both men and women can be victims or perpetrators. Harassment can also occur outside of the place and time of work. Harassment does not always lead to and is not always linked to sexual assault.

Liabilities

In order to protect the most vulnerable groups, especially women and children, we are promulgating the following standards, which reiterate the existing general United Nations commitments:

(a) Sexual abuse is a serious misconduct and therefore grounds for disciplinary action, including immediate dismissal.

(b) Sexual activity with children (persons under the age of 18) is prohibited. Not knowing the child's age is no excuse.

(c) The exchange of money, employment, goods or service for sex, including sexual favors or other forms of humiliating, degrading or exploitative conduct is prohibited. This includes any exchange of aid due to beneficiaries in connection with the Foundation's activities.

(d) Sexual relations between the personnel of the Foundation and beneficiaries undermine the credibility and integrity of the Foundation's work and are strongly discouraged.

(e) If a Foundation staff member or its associate has concerns or suspicions about sexual exploitation by another staff member, associate, beneficiary, or representative of an entity affiliated with the Foundation, they must report such concerns through established reporting mechanisms.

(f) The Board of the Foundation and staff are required to make every effort to create and maintain a work environment that prevents sexual exploitation.

(g) The standards set out above are not an exhaustive list. Other types of sexually abusive behavior may be grounds for administrative or disciplinary action, including immediate dismissal.

(h) The Board of the Foundation and staff are responsible for taking appropriate action in cases where there is a reasonable suspicion that any of the standards listed above have been breached. This action must be taken in accordance with the Standard Operating Procedure for Incidentr Reporting.

(i) The Board of the Foundation may appoint a person who acts as a focal point for receiving reports on cases of sexual exploitation.

(j) If, following an internal investigation, evidence is found to support allegations of sexual exploitation, the matter should be referred to the national authorities for criminal prosecution.

(k) Partner organizations are expected to meet minimum standards similar to those set out in this document and to reflect them in their own policies and procedures.